

Sia notori manifest a tots els ciutadans
Presidència de la Generalitat
LLEI 15/2008, de 5 de desembre, de la Generalitat, d'Integració de les Persones Immigrants en la Comunitat Valenciana. [2008/14318]
que Les Corts han aprovat, i jo, d'acord amb el que estableixen la Constitució i l'Estatut d'Autonomia, en nom del Rei, promulgue la llei següent:

PREÀMBUL

Esta llei té com a fi establir les bases fonamentals d'un model que possibilita l'efectiva integració social de les persones immigrants que es troben en la Comunitat Valenciana. Una integració que ha de consolidar-se per mitjà d'una convivència respectuosa amb els valors constitucionals i que contribuïska al benestar de tots. El nombre de persones que, provinents de la resta del món, decidixen buscar noves oportunitats en la Comunitat Valenciana és cada vegada major, una realitat que ha quedat reflectida en el mateix Estatut d'Autonomia quan es referix a este col·lectiu social com un dels àmbits d'actuació primordial de la Generalitat. Així, doncs, el creixement de la població immigrant en la Comunitat Valenciana projecta nous reptes a la societat valenciana en general, i als poders públics en particular.

La integració de les persones immigrants en la societat valenciana implica el reconeixement d'una sèrie de drets, com també el compliment d'uns deures que partixen dels criteris de convivència i organització característics de la societat espanyola i valenciana. Tot això dins del respecte a la identitat cultural i religiosa dels nouvinguts. En este sentit, la integració només pot fer-se efectiva a través del coneixement mutu. Per a això, els poders públics han de promoure les mesures necessàries per a aconseguir este fi. En este sentit, esta llei recull mesures ja existents i estableix unes altres de noves, atorgant-los el rang de llei.

La Llei d'Integració de les Persones Immigrants en la Comunitat Valenciana té en compte diversos aspectes, en harmonia amb les directrius marcades per la Unió Europea en la Directiva 2003/109/CE, relativa a l'estatut dels nacionals de tercers països residents de llarga duració; en la Decisió del Consell de ministres de Justícia i Assumptes d'Interior a Brussel·les de 19 de novembre de 2004, i en la Comunicació de la Comissió (2005) 389 que porta per títol «Programa Comú per a la Integració-Marco per a la integració dels nacionals de tercers països en la Unió Europea». Estos documents subratllen el caràcter transversal de les polítiques d'integració, les quals han de tindre en compte no solament aspectes econòmics i socials, sinó també aquells relacionats amb la diversitat cultural i religiosa, la ciutadania i la participació.

Certament l'extranjeria és una competència de l'Estat, però una vegada que les persones immigrants entren a Espanya s'originen necessitats que han de ser ateses, amb independència de la situació en què es troben. Eixes necessitats se centren, bàsicament, en les àrees dels servicis socials, d'educació i de sanitat, matèries que han sigut objecte de transferència a la Generalitat.

II

L'article 10.3 de l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana, quan descriu els àmbits en què la Generalitat centrará els seus esforços en polítiques socials d'integració, assenyala que «en tot cas, l'actuació de la Generalitat se centrará primordialment en els àmbits següents: [...] drets i atenció social de les persones immigrants amb residència en la Comunitat Valenciana». Per la seua banda, l'article 59.5 de l'Estatut d'Autonomia estableix que «la Generalitat col·laborará amb el Govern d'Espanya pel que fa a polítiques d'immigració», de la qual cosa es deduíx que la Comunitat Valenciana té un important paper a exercir en esta qüestió, en especial en el camp de la integració i l'atenció de les persones immigrants en la societat d'acollida.

Sea notorio y manifiesto a todos los ciudadanos, que Les Corts han aprobado, y yo, de acuerdo con lo establecido por la Constitución y el Estatuto de Autonomía, en nombre del Rey, promulgo la siguiente ley:

Presidencia de la Generalitat

LEY 15/2008, de 5 de diciembre, de la Generalitat, de Integración de las Personas Inmigrantes en la Comunitat Valenciana. [2008/14318]

PREÁMBULO

La presente ley tiene como fin establecer las bases fundamentales de un modelo que posibilite la efectiva integración social de las personas inmigrantes que se encuentran en la Comunitat Valenciana. Una integración que deberá consolidarse mediante una convivencia respetuosa con los valores constitucionales y que contribuya al bienestar de todos. El número de personas que, provenientes del resto del mundo, deciden buscar nuevas oportunidades en la Comunitat Valenciana es cada vez mayor, una realidad que ha quedado reflejada en el propio Estatut d'Autonomia al referirse a este colectivo social como uno de los ámbitos de actuación primordial de la Generalitat. Así pues, el crecimiento de la población inmigrante en la Comunitat Valenciana arroja nuevos retos a la sociedad valenciana en general, y a los poderes públicos en particular.

La integración de las personas inmigrantes en la sociedad valenciana implica el reconocimiento de una serie de derechos, así como el cumplimiento de unos deberes que parten de los criterios de convivencia y organización característicos de la sociedad española y valenciana. Todo ello dentro del respeto a la identidad cultural y religiosa de los recién llegados. En este sentido, la integración sólo puede hacerse efectiva a través del conocimiento mutuo. Para ello, los poderes públicos deberán promover las medidas necesarias para alcanzar dicho fin. En este sentido, la presente ley recoge medidas ya existentes y establece otras nuevas, otorgándoles el rango de ley.

La Ley de Integración de las Personas Inmigrantes en la Comunitat Valenciana tiene en cuenta diversos aspectos, en armonía con las directrices marcadas por la Unión Europea en la Directiva 2003/109/CE, relativa al Estatuto de los nacionales de terceros países residentes de larga duración; en la Decisión del Consejo de Ministros de Justicia y Asuntos de Interior en Bruselas de 19 de noviembre de 2004, y en la Comunicación de la Comisión (2005) 389 que lleva por título «Programa Común para la Integración-Marco para la integración de los nacionales de terceros países en la Unión Europea». Estos documentos subrayan el carácter transversal de las políticas de integración, las cuales deben tener en cuenta no sólo aspectos económicos y sociales, sino también aquellos relacionados con la diversidad cultural y religiosa, la ciudadanía y la participación.

Ciertamente la extranjería es una competencia del Estado, pero una vez que las personas inmigrantes entran en España se originan necesidades que deben ser atendidas, con independencia de la situación en que se encuentren. Esas necesidades se centran, básicamente, en las áreas de los servicios sociales, de educación y de sanidad, materias que han sido objeto de transferencia a la Generalitat.

II

El artículo 10.3 del Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana, al describir los ámbitos en los que la Generalitat centrará sus esfuerzos en políticas sociales de integración, señala que «en todo caso, la actuación de la Generalitat se centrará primordialmente en los siguientes ámbitos: [...] derechos y atención social de las personas inmigrantes con residencia en la Comunitat Valenciana». Por su parte, el artículo 59.5 del Estatut d'Autonomia establece que «la Generalitat colaborará con el Gobierno de España en lo referente a políticas de inmigración», de lo que se deduce que la Comunitat Valenciana tiene un importante papel que desempeñar en esta cuestión, en especial en el campo de la integración y la atención de las personas inmigrantes en la sociedad de acogida.

La sociedad que la Constitució Espanyola reflexa és democràticament avançada i en esta està latent de manera intensa un interès per la igualtat material, per la qual cosa obliga als poders públics a remoure tots els obstacles que impedisquen que la igualtat siga real i efectiva. L'article 10.3 de l'Estatut d'Autonomia està en plena

consonància amb l'article 9.2 de la Constitució Espanyola, que incorpora la dimensió material del principi d'igualtat i obliga les distintes administracions a adoptar les mesures necessàries per a garantir que els drets i llibertats siguin efectius i a remoure els obstacles que impedisquen el seu gaudi. La norma que ara s'aprova és un mitjà pel qual la Generalitat pretén fer possible eixa plena igualtat, i assegura, al mateix temps, el manteniment de les prestacions reconegudes als nacionals.

La present llei es dicta en l'exercici de les competències de la Generalitat i amb el respecte a les competències estatals. En desplegament del principi de lleialtat institucional, esta llei respon als postulats de la col·laboració amb les autoritats estatals i les corporacions locals en una matèria tan sensible.

III

El Títol I regula les línies bàsiques de la Llei, el seu objecte, àmbit subjectiu, principis, fins i mitjans. En este punt cal destacar que la Llei pretén la integració de tot estranger que es trobe en la nostra Comunitat, a qui no se li aplique el règim comunitari, com a col·lectiu ab unes necessitats específiques que diferixen del tractament jurídic i de les circumstàncies en què es troben els ciutadans europeus que residixen a la Comunitat Valenciana. Així mateix subratllar que la dignitat de les persones i la igualtat són els elements centrals de tota actuació encaminada a la integració de les persones immigrants.

El títol II estableix un nou instrument d'integració, el compromís d'integració. La incorporació plena de les persones immigrants exigix un compromís mutu entre la societat valenciana i la persona immigrant per a la seua plena incorporació en aquella. Per a aconseguir la integració efectiva es posa a disposició de les persones immigrants de la Comunitat Valenciana un programa voluntari de comprensió de la societat valenciana, que garantix a la persona immigrant el coneixement dels valors i regles de convivència democràtica, dels seus drets i deures, de l'estructura política, la cultura i els idiomes oficials de la Comunitat Valenciana i de les implicacions de la diversitat cultural. Tot això des del ple respecte a la cultura del nouvingut, a qui també se li faciliten mitjans per a donar-la a conèixer. Mesures semblants ja han sigut aplicades en altres països de la Unió Europea amb dilatada experiència en el fenomen migratori i en la integració, on s'han obtingut resultats positius, com Holanda, Àustria, França, Bèlgica, Regne Unit, Dinamarca, Suècia i Alemanya. D'altra banda, este instrument d'integració es troba en plena consonància amb la Directiva 2003/109/CE i amb la Comunicació de la Comissió (2005) 389.

Posteriorment, el títol III regula diversos instruments administratius i mesures necessàries d'actuació que obliguen a tots els poders públics, com són els plans d'integració de la Generalitat, la col·laboració amb les entitats locals, el Fòrum Valencià de la Immigració, la mediació intercultural, la Xarxa d'Agències de Mediació per a la Integració i la Convivència Social i els espais interculturals. Així mateix, es fa menció especial que les persones immigrants han d'estar representats en els instruments de participació ciutadana.

El títol IV comença la seua regulació amb l'acollida, caracteritzada per ser la situació en què es troba tota persona immigrant des de la seua entrada a Espanya i, per tant, en la Comunitat Valenciana, que requereix una actuació immediata per part dels poders públics.

L'assistència sanitària es considera el primer pilar per a la integració, ja que és el mitjà perquè la persona puga disfrutar i exercir les seues potencialitats de participació activa en la vida social. La Llei d'Ordenació Sanitària de la Comunitat Valenciana recull, com a principi rector, la universalització de l'atenció sanitària i, en execució tant d'esta norma com de la resta de la normativa estatal i autonòmica d'aplicació, la Conselleria de Sanitat acreditarà el dret a les prestacions que la Constitució Espanyola reflecteix es democràticament avançada i en ella late de manera intensa un interès per la igualtat material, per lo que obliga a los poders públics a remover todos los obstáculos que impidan que la igualdad sea real y efectiva. El artículo 10.3 del Estatut

d'Autonomia está en plena consonancia con el artículo 9.2 de la Constitución Española, que incorpora la dimensión material del principio de igualdad y obliga a las distintas Administraciones a adoptar las medidas necesarias para garantizar que los derechos y libertades sean efectivos y a remover los obstáculos que impidan su disfrute. La norma que ahora se aprueba es un medio por el que la Generalitat pretende hacer posible esa plena igualdad, y asegura, al mismo tiempo, el mantenimiento de las prestaciones reconocidas a los nacionales.

La presente ley se dicta en el ejercicio de las competencias de la Generalitat y con el respeto a las competencias estatales. En desarrollo del principio de lealtad institucional, esta ley responde a los postulados de la colaboración con las autoridades estatales y las corporaciones locales en una materia tan sensible.

III

El título I regula las líneas básicas de la ley, su objeto, ámbito subjetivo, principios, fines y medios. En este punto hay que destacar que la ley pretende la integración de todo extranjero que se encuentre en nuestra comunidad, al que no se le aplique el régimen comunitario, como colectivo con unas necesidades específicas que difieren del tratamiento jurídico y de las circunstancias en las que se encuentran los ciudadanos europeos que residen en la Comunitat Valenciana. Así mismo, subrayar que la dignidad de las personas y la igualdad son los elementos centrales de toda actuación encaminada a la integración de las personas inmigrantes.

El título II establece un nuevo instrumento de integración, el compromiso de integración. La incorporación plena de las personas inmigrantes exige un compromiso mutuo entre la sociedad valenciana y la persona inmigrante en pro de su plena incorporación en aquella. Para lograr la integración efectiva se pone a disposición de las personas inmigrantes de la Comunitat Valenciana un programa voluntario de comprensión de la sociedad valenciana, que garantiza a la persona inmigrante el conocimiento de los valores y reglas de convivencia democrática, de sus derechos y deberes, de la estructura política, la cultura y los idiomas oficiales de la Comunitat Valenciana y de las implicaciones de la diversidad cultural. Todo ello desde el pleno respeto a la cultura del recién llegado, al que también se le facilita medios para darla a conocer. Medidas similares ya han sido aplicadas en otros países de la Unión Europea con dilatada experiencia en el fenómeno migratorio y en la integración, donde se han obtenido resultados positivos, como Holanda, Austria, Francia, Bélgica, Reino Unido, Dinamarca, Suecia y Alemania. Por otro lado, este instrumento de integración se encuentra en plena consonancia con la Directiva 2003/109/CE y con la Comunicación de la Comisión (2005) 389.

Posteriormente, el título III regula diversos instrumentos administrativos y medidas precisas de actuación que obligan a todos los poderes públicos, como son los planes de integración de la Generalitat, la colaboración con las entidades locales, el Foro Valenciano de la Inmigración, la mediación intercultural, la Red de Agencias de Mediación para la Integración y la Convivencia Social y los espacios interculturales. Asimismo, se hace menció especial a que las personas inmigrantes deben estar representados en los instrumentos de participación ciutadana.

El título IV empieza su regulación con la acogida, caracterizada por ser la situación en que se encuentra toda persona inmigrante desde su entrada en España y, por tanto, en la Comunitat Valenciana, que requiere de una actuación inmediata por parte de los poders públics.

La asistencia sanitaria se considera el primer pilar para la integración, al ser el medio para que la persona pueda disfrutar y ejercer sus potencialidades de participación activa en la vida social. La Ley de Ordenación Sanitaria de la Comunitat Valenciana recoge, como principio rector, la universalización de la atención sanitaria y, en ejecución tanto de esta norma como del resto de la normativa estatal y autonómica de aplicación, la Conselleria de Sanidad acreditará el derecho a las prestaciones de las personas inmigrantes, en los casos i en la modalidad que calguen. S'inclou la targeta sanitària com el document basic en què la persona immigrant disposarà de la informació que facilite el seu accés a l'assistència sanitària.

El dret a l'educació és el segon pilar per aconseguir la integració de les persones immigrants. Es partix de les previsions establides en la legislació estatal, però es potencia el compromís dels poders públics valencians. Es reconeix el respecte a la llibertat de consciència i conviccions religioses, ètiques, morals i ideològiques de les persones immigrants en els centres escolars d'acord amb la Constitució, que només es veuran limitades quan contravinguen la dignitat de les persones i els drets i llibertats fonamentals.

L'ocupació i la formació són el tercer pilar de la integració, per la qual cosa la llei estableix una sèrie de mesures encaminades a este fi i considera la necessitat que els poders públics oferisquen a la persona immigrant informació i formació bàsica, així com facilitats per a fomentar la reorientació laboral i l'accés a l'ocupació.

L'accés a l'habitatge exigix polítiques actives per part dels poders públics, a fi de facilitar la integració de les persones immigrants. Per això, la llei estableix una sèrie combinada de servicis i actuacions que els facilite l'elecció adequada i efectiva d'un habitatge en bones condicions; en este sentit, la informació i la implicació de les mateixes persones immigrants en este procés es mostren com a instruments imprescindibles per a evitar els guetos i promoure la llibertat d'elecció en este sector.

Continua el títol IV amb una menció especial per als col·lectius de persones immigrants més desfavorits, i per això més necessitats d'atenció. Es tracta de destacar la necessitat d'atendre els menors i jòvens, la inserció social dels quals passa per una necessària integració en una família degudament vertebrada. Per això, els processos de reagrupació familiar exigixen el compromís de garantir que eixe nucli familiar siga el que permeta als menors i jòvens el desplaçament adequat de la seua personalitat. La dona immigrant suma dos factors de desigualtat contra els quals els poders públics han de lluitar. Per això, es destaca la necessitat de plans concrets d'actuació en matèria de formació i educació destinats a la dona, a qui s'oferiran els mitjans i instruments que li permeten reconèixer i trobar la seua posició igualitària en la societat d'acollida. El respecte a les idees religioses i a la cultura pròpia no pot ser un impediment perquè la dignitat de la dona i el principi d'igualtat siguen plens i efectius.

El títol IV inclou la regulació d'actuacions encaminades a facilitar o ajudar la persona immigrant en el retorn al seu país d'origen quan pose fi a la seua estada entre nosaltres. Es pretén amb això que la persona immigrant tinga una eixida d'Espanya sense dificultats, i per a això se li ajudarà en la resolució dels tràmits de retorn, i se li facilitarà la informació necessària que, si és el cas, li permetrà exercir en el futur els drets que haguera generat durant la seua estada entre nosaltres.

Finalment, el títol IV subratlla la figura del codesenrotllament com a mètode d'integració de les persones immigrants, en especial, a través de la seua col·laboració en la política valenciana de cooperació al desenvolupament en favor dels seus països d'origen.

TÍTOL I

Objecte, àmbit, principis, fins i mitjans

Article 1. Objecte

1. La present llei té com a objecte establir les mesures que faciliten la integració de les persones immigrants en la Comunitat Valenciana.

2. A l'efecte d'esta llei, la integració és un procés en dos direccions, que pressuposa tant la voluntat de les persones immigrants d'integrar-se en la societat d'acollida i la seua responsabilitat a l'hora de portar esta voluntat a la pràctica, com la voluntat de la societat d'acollida d'acceptar i incloure a les persones immigrants. Amb este procés es pretén que les persones immigrants, procedents d'un àmbit cultural i geogràfic divers, adquirisquen les capacitats indispensables per a poder relacionar-se amb la societat valenciana d'acollida i les seues institucions, en les mateixes condicions que qualsevol altre ciutadà.

las prestaciones sanitarias de las personas inmigrantes, en los casos y en la modalidad que procedan. Se contempla la tarjeta sanitaria como documento básico en el que la persona inmigrante dispondrá de la información que facilite su acceso a la asistencia sanitaria.

El derecho a la educación es el segundo pilar para conseguir la integración de las personas inmigrantes. Se parte de las previsions establecidas en la legislación estatal, pero se potencia el compromiso de los poderes públicos valencianos. Se reconoce el respeto a la libertad de conciencia y convicciones religiosas, éticas, morales e ideológicas de las personas inmigrantes en los centros escolares de acuerdo con la Constitución, que sólo se verán limitadas cuando contravengan la dignidad de las personas y los derechos y libertades fundamentales.

El empleo y la formación son el tercer pilar de la integración, por lo que la ley establece una serie de medidas encaminadas a este fin y considera la necesidad de que los poderes públicos ofrezcan a la persona inmigrante información y formación básica, así como facilidades para fomentar la reorientación laboral y el acceso al empleo.

El acceso a la vivienda exige políticas activas por parte de los poderes públicos, al objeto de facilitar la integración de las personas inmigrantes. Por ello, la ley establece una serie combinada de servicios y actuaciones que les facilite la elección adecuada y efectiva de una vivienda en buenas condiciones; en este sentido, la información y la implicación de las propias personas inmigrantes en dicho proceso se muestran como instrumentos imprescindibles para evitar los guetos y promover la libertad de elección en este sector.

Continúa el título IV con una mención especial para los colectivos de personas inmigrantes más desfavorecidos, y por ello más necesitados de atención. Se trata de destacar la necesidad de atender a los menores y jóvenes, cuya inserción social pasa por una necesaria integración en una familia debidamente vertebrada. Por ello, los procesos de reagrupación familiar exigen el compromiso de garantizar que ese núcleo familiar sea el que permita a los menores y jóvenes el adecuado desarrollo de su personalidad. La mujer inmigrante suma dos factores de desigualdad contra los que los poderes públicos han de luchar. Por ello, se destaca la necesidad de planes concretos de actuación en materia de formación y educación destinados a la mujer, a quien se le ofrecerán los medios e instrumentos que le permitan reconocer y encontrar su posición igualitaria en la sociedad de acogida. El respeto a las ideas religiosas y a la cultura propia no puede ser un impedimento para que la dignidad de la mujer y el principio de igualdad sean plenos y efectivos.

El título IV incluye la regulación de actuaciones encaminadas a facilitar o ayudar a la persona inmigrante en el retorno a su país de origen cuando ponga fin a su estancia entre nosotros. Se pretende con ello que la persona inmigrante tenga una salida de España sin dificultades, y para ello se le ayudará en la resolución de los trámites de retorno, y se le facilitará la información necesaria que, en su caso, le permitirá ejercer en el futuro los derechos que hubiera generado durante su estancia entre nosotros.

Finalmente, el título IV subraya la figura del codesarrollo como método de integración de las personas inmigrantes, en especial, a través de su colaboración en la política valenciana de cooperación al desarrollo en favor de sus países de origen.

TÍTULO I

Objeto, ámbito, principios, fines y medios

Artículo 1. Objeto

1. La presente ley tiene por objeto establecer las medidas que faciliten la integración de las personas inmigrantes en la Comunitat Valenciana.

2. A los efectos de esta ley, la integración es un proceso en dos direcciones, que presupone tanto la voluntad de las personas inmigrantes de integrarse en la sociedad de acogida y su responsabilidad a la hora de llevar esta voluntad a la práctica, como la voluntad de la sociedad de acogida de aceptar e incluir a las personas inmigrantes. Con este proceso se pretende que las personas inmigrantes, procedentes de un ámbito cultural y geográfico diverso, adquieran las capacidades indispensables para poder relacionarse con la sociedad valenciana de

acogida y sus instituciones en las mismas condiciones que cualquier otro ciudadano.

Article 2. Àmbit subjectiu d'aplicació

A l'efecte de la presente Llei, s'entendrà per persona immigrant a tot estranger a qui no se li aplique el règim comunitari que es trobe a

la Comunitat Valenciana en qualsevol de les situacions administratives previstes en la Llei Orgànica 4/2000, d'11 de gener, sobre drets i llibertats dels estrangers a Espanya i la seua integració social.

Article 3. Principis rectors de la integració

1. El principi general pel qual es regirà l'aplicació de la present llei és el de ple respecte a la dignitat igual de totes les persones i la garantia de no-discriminació per raó de la condició de persona immigrant.

2. En aquells àmbits en què la condició de persona immigrant pugua comportar una situació objectiva de desigualtat es podran aplicar mesures d'acció positiva.

3. Respecte de les manifestacions inherents a la diversitat cultural o religiosa de les persones immigrants, en tant siguen respectuoses ab els valors, principis i drets fonamentals establits en la Constitució Espanyola i ab els Acords Internacionals en matèria de drets humans ratificats per Espanya.

4. L'afavoriment de polítiques efectives de participació cívica, social, econòmica i cultural, per a aconseguir la màxima interrelació i coneixement mutu.

Article 4. Fins de la integració

1. Garantir el màxim nivell de desplegament i aplicació dels valors, principis, drets i deures consagrats en la Constitució, en l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana i en la resta de l'ordenament jurídic.

2. La plena incorporació de les persones immigrants al desenrotllament cultural, laboral, institucional i polític de la societat civil valenciana, contribuint així a l'eradicació de qualsevol classe de racisme o xenofòbia.

3. Manteniment de la identitat pròpia de la Comunitat Valenciana, respectant la diversitat cultural dins del marc constitucional.

Article 5. Mitjans

Els mitjans que esta llei estableix per al compliment dels seus fins són jurídics, econòmics, formatius, educatius i socials:

1. S'afavorirà la major efectivitat del dret de les persones immigrants a l'assistència jurídica, si és el cas gratuïta, en els procediments administratius o judicials en els que siguen part i es promourà l'accés a un assessorament jurídic de qualitat que permeta el ple coneixement dels drets i obligacions que els atribueix la legislació vigent.

2. El Consell inclourà, en el Projecte de Llei de Pressupostos de la Generalitat, una partida específica destinada a la integració de les persones immigrants conforme a l'àmbit d'actuació en què siga competent.

3. En els programes formatius i educatius, escolars o extraescolars, s'inclourà la integració de les persones immigrants com a element imprescindible per a facilitar el coneixement de la diversitat cultural.

4. L'Administració pública valenciana constituirà òrgans específics destinats a la integració de les persones immigrants i potenciarà la col·laboració administrativa amb este fi.

5. Es realitzaran campanyes públiques de sensibilització i de promoció de la integració, orientades, de manera especial, a l'eliminació de conductes xenòfobes i racistes.

6. La Generalitat podrà atorgar un reconeixement especial a aquelles persones o entitats que destaquen per les seues actuacions integradores i de foment de la convivència entre diverses cultures, d'acord amb els principis i fins establits en la present llei.

Artículo 2. Ámbito subjetivo de aplicación

A los efectos de la presente ley, se entenderá por persona inmigrante a todo extranjero al que no se le aplique el régimen comunitario que se encuentre en la Comunitat Valenciana en cualquiera de las situaciones administrativas previstas en la Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, sobre derechos y libertades de los extranjeros en España y su integración social.

Artículo 3. Principios rectores de la integración

1. El principio general por el que se regirá la aplicación de la presente ley es el de pleno respeto a la igual dignidad de todas las personas y la garantía de no discriminación por razón de la condición de persona inmigrante.

2. En aquellos ámbitos en los que la condición de persona inmigrante pueda comportar una situación objetiva de desigualdad se podrán aplicar medidas de acción positiva.

3. Respeto a las manifestaciones inherentes a la diversidad cultural o religiosa de las personas inmigrantes, en tanto sean respetuosas con los valores, principios y derechos fundamentales establecidos en la Constitución Española y con los acuerdos internacionales en materia de derechos humanos ratificados por España.

4. El favorecimiento de políticas efectivas de participación cívica, social, económica y cultural, para conseguir la máxima interrelación y conocimiento mutuo.

Artículo 4. Fines de la integración

1. Garantizar el máximo nivel de desarrollo y aplicación de los valores, principios, derechos y deberes consagrados en la Constitución, en el Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana y en el resto del ordenamiento jurídico.

2. La plena incorporación de las personas inmigrantes al desarrollo cultural, laboral, institucional y político de la sociedad civil valenciana, contribuyendo así a la erradicación de toda clase de racismo o xenofobia.

3. Mantenimiento de la identidad propia de la Comunitat Valenciana, respetando la diversidad cultural dentro del marco constitucional.

Artículo 5. Medios

Los medios que esta ley establece para el cumplimiento de sus fines son jurídicos, económicos, formativos, educativos y sociales:

1. Se favorecerá la mayor efectividad del derecho de las personas inmigrantes a la asistencia jurídica, en su caso gratuita, en los procedimientos administrativos o judiciales en los que sean parte, y se promoverá el acceso a un asesoramiento jurídico de calidad que permita el pleno conocimiento de los derechos y obligaciones que les atribuye la legislación vigente.

2. El Consell incluirá, en el Proyecto de Ley de Presupuestos de la Generalitat, una partida específica destinada a la integración de las personas inmigrantes conforme al ámbito de actuación en que sea competente.

3. En los programas formativos y educativos, escolares o extraescolares, se incluirá la integración de las personas inmigrantes como elemento imprescindible para facilitar el conocimiento de la diversidad cultural.

4. La Administración Pública Valenciana constituirá órganos específicos destinados a la integración de las personas inmigrantes y potenciará la colaboración administrativa a tal fin.

5. Se realizarán campañas públicas de sensibilización y de promoción de la integración, orientadas, de manera especial, a la eliminación de conductas xenófobas y racistas.

6. La Generalitat podrà otorgar un reconeixement especial a aquelles persones o entitats que destaquen per sus actuacions integradores y de fomento de la convivència entre diverses cultures, de acuerdo con los principios y fines establecidos en la presente ley.

TÍTOL II

Del compromís d'integració

Article 6. Compromís d'integració

1. Amb caràcter voluntari, es posa a disposició de les persones immigrants majors d'edat que residisquen en la Comunitat Valenciana un compromís d'integració, com a manifestació del mutu interès per procurar la plena incorporació en la societat valenciana.

El compromís d'integració consistix en l'ofertament, per part de la Generalitat, d'un programa voluntari de comprensió de la societat valenciana que facilite a la persona immigrant els coneixements bàsics sobre aquella i en la manifestació de la voluntat de la persona immigrant de seguir amb aprofitament este programa.

2. La persona que supere amb aprofitament este programa rebrà un certificat acreditatiu, que podrà fer valdre en les seues relacions socials i jurídiques.

3. La Generalitat es compromet a fomentar les condicions adequades perquè les persones immigrants puguen mantindre la seua cultura, dins del marc constitucional.

Article 7. Contingut del programa voluntari de comprensió de la societat valenciana

1. El programa voluntari de comprensió de la societat valenciana garantix a la persona immigrant el coneixement dels valors i regles de convivència democràtica, dels seus drets i deures, de l'estructura política, la cultura i els idiomes oficials de la Comunitat Valenciana.

2. Les activitats formatives oportunes es realitzaran tenint en compte la situació personal, familiar i laboral de la persona immigrant i des del ple respecte a la seua cultura i religió, dins del marc constitucional.

Article 8. Aplicació del programa voluntari de comprensió de la societat valenciana

Reglamentàriament es desenrotllarà este programa, el seu contingut, fases i duració, així com el sistema d'execució i participació en ell d'Entitats Locals, Universitats, Col·legis Professionals, Organitzacions no governamentals, Organitzacions Sindicals, Organitzacions empresarials, associacions de persones immigrants i altres entitats o associacions d'interès general.

TÍTOL III

De l'organització i actuacions públiques en matèria d'integració de les persones immigrants

CAPÍTOL I

Dels plans d'integració

Article 9. Dels plans d'integració

1. La Generalitat elaborarà plans d'integració de les persones immigrants com els instruments que recullen els projectes d'actuació dels poders públics de la Comunitat Valenciana durant un període de temps, i fixarà en estos els seus objectius, els subjectes compromesos i els mitjans disponibles.

2. Els plans establiran les actuacions que els poders públics de la Generalitat han de realitzar per a facilitar una plena integració social de les persones immigrants.

3. La conselleria competent en matèria d'immigració coordinarà l'elaboració d'estos plans, en els quals participaran les conselleries que tinguen competència directa o indirecta en matèria d'immigració, així com les entitats locals, i se sotmetran a consulta del Fòrum Valencià de la Immigració.

4. Els plans d'integració han de contindre, en tot cas, una previsió del seu cost i els mecanismes per al seu finançament.

Article 10. Contingut dels plans d'integració

Els plans han de recollir, almenys, les matèries següents:

a) Mesures concretes d'actuació que, per les circumstàncies, es consideren rellevants per a garantir l'equiparació de drets i deures de

TÍTULO II

Del compromiso de integración

Artículo 6. Compromiso de integración

1. Con carácter voluntario, se pone a disposición de las personas inmigrantes mayores de edad que residan en la Comunitat Valenciana un compromiso de integración, como manifestación del mutuo interés por procurar la plena incorporación en la sociedad valenciana.

El compromiso de integración consiste en el ofrecimiento, por parte de la Generalitat, de un programa voluntario de comprensión de la sociedad valenciana que facilite a la persona inmigrante los conocimientos básicos sobre aquella y en la manifestación de la voluntad de la persona inmigrante de seguir con aprovechamiento dicho programa.

2. La persona que supere con aprovechamiento dicho programa recibirá un certificado acreditativo, que podrá hacer valer en sus relaciones sociales y jurídicas.

3. La Generalitat se compromete a fomentar las condiciones adecuadas para que las personas inmigrantes puedan mantener su cultura, dentro del marco constitucional.

Artículo 7. Contenido del programa voluntario de comprensión de la sociedad valenciana

1. El programa voluntario de comprensión de la sociedad valenciana garantiza a la persona inmigrante el conocimiento de los valores y reglas de convivencia democrática, de sus derechos y deberes, de la estructura política, la cultura y los idiomas oficiales de la Comunitat Valenciana.

2. Las actividades formativas oportunas se realizarán teniendo en cuenta la situación personal, familiar y laboral de la persona inmigrante y desde el pleno respeto a su cultura y religión, dentro del marco constitucional.

Artículo 8. Aplicación del programa voluntario de comprensión de la sociedad valenciana

Reglamentariamente se desarrollará este programa, su contenido, fases y duración, así como el sistema de ejecución y participación en él de entidades locales, universidades, colegios profesionales, organizaciones no gubernamentales, organizaciones sindicales, organizaciones empresariales, asociaciones de personas inmigrantes y otras entidades o asociaciones de interés general.

TÍTULO III

De la organización y actuaciones públicas en materia de integración de las personas inmigrantes

CAPÍTULO I

De los planes de integración

Artículo 9. De los planes de integración

1. La Generalitat elaborarà planes de integración de las personas inmigrantes, como instrumentos que recojan los proyectos de actuación de los poderes públicos de la Comunitat Valenciana durante un periodo de tiempo, y fijará en ellos sus objetivos, los sujetos comprometidos y los medios disponibles.

2. Los Planes establecerán las actuaciones que los poderes públicos de la Generalitat deberán realizar para facilitar una plena integración social de las personas inmigrantes.

3. La conselleria competente en materia de inmigración coordinará la elaboración de estos planes, en los que participarán las Consellerias que tengan competencia directa o indirecta en materia de inmigración, así como las entidades locales, y se someterán a consulta del Foro Valenciano de la Inmigración.

4. Los planes de integración deberán contener, en todo caso, una previsión de su coste y los mecanismos para su financiación.

Artículo 10. Contenido de los planes de integración

Los planes deberán recoger, cuanto menos, las siguientes materias:

a) Medidas concretas de actuación que, en razón de las circunstancias, se consideren relevantes para garantizar la equiparación de todas las personas, y, a las personas inmigrantes en particular, el principio de igualdad de oportunidades en todos los ámbitos de la vida social valenciana.

b) Acciones positivas por medio de la adopción de medidas específicas dirigidas a combatir las discriminaciones que puedan sufrir las personas inmigrantes en el ejercicio de sus derechos.

c) Medidas que promuevan una convivencia ciudadana en que primen los valores democráticos de solidaridad, tolerancia, conocimiento mutuo y respeto a la diversidad, y que inspiren actitudes contrarias a todo tipo de racismo y xenofobia.

d) Programas de formación y sensibilización, dirigidos al personal de la Administración Pública, que permitan al dicho personal una mejor comprensión del fenómeno migratorio en sus diferentes aspectos y les capacite para percibir y evaluar las necesidades que las personas inmigrantes planteen, así como, al mismo tiempo, transmitir a estos los valores y principios de convivencia de nuestra sociedad y las vías de integración en la misma.

e) Actuaciones que favorezcan la prestación de asistencia jurídica a las personas inmigrantes y la recepción de un asesoramiento jurídico que les permita el ejercicio de sus derechos y el cumplimiento de las obligaciones que prevé la normativa vigente.

f) Actuaciones que favorezcan de forma específica el reconocimiento y desarrollo de los derechos que los menores inmigrantes tienen reconocidos en la legislación vigente.

g) Medidas que garanticen la plena escolarización de los menores. Se prestará especial atención al alumnado con necesidades de compensación educativa por presentar retraso en la escolarización o desconocimiento de los idiomas oficiales de la Comunidad Valenciana, por medio de programas de acogida al sistema educativo.

h) Medidas que favorezcan el conocimiento de las lenguas oficiales de la Comunidad Valenciana.

i) Actuaciones en materia de sanidad y de vivienda que garanticen los derechos reconocidos en esta ley.

j) Actuaciones que favorezcan la formación y el empleo de las personas inmigrantes para su plena integración social.

CAPÍTOL II

Coordinació i cooperació administrativa

Article 11. Col·laboració amb les entitats locals

La Generalitat recolzarà i fomentarà la posada en marxa de plans locals o programes d'integració de les persones immigrants en les entitats locals de la Comunitat Valenciana i la seua coordinació amb la política autonòmica d'integració.

Article 12. Coordinació

La Generalitat coordinarà les polítiques i accions d'integració de les persones immigrants en la Comunitat Valenciana, fomentant mecanismes de col·laboració amb els agents econòmics i socials i les entitats ciutadanes, que s'establiran reglamentàriament.

CAPÍTOL III

De la mediació i dels organismes d'integració

Article 13. De la mediació intercultural

1. La mediació intercultural té com a objecte, a través del diàleg i la comprensió mútua, facilitar la convivència entre les persones o grups pertanyents a una o diverses cultures.

2. L'Administració autonòmica promourà instruments de mediació intercultural com a mecanisme d'integració.

Article 14. El mediador intercultural

L'Administració autonòmica afavorirà la formació especialitzada de mediadors interculturals, com a instrument d'integració. Estos han d'actuar en tot moment des de la imparcialitat, el diàleg i l'acostament de postures.

derechos y deberes de todas las personas, y, a las personas inmigrantes en particular, el principio de igualdad de oportunidades en todos los ámbitos de la vida social valenciana.

b) Acciones positivas mediante la adopción de medidas específicas

dirigidas a combatir las discriminaciones que puedan sufrir las personas inmigrantes en el ejercicio de sus derechos.

c) Medidas que promuevan una convivencia ciudadana en la que primen los valores democráticos de solidaridad, tolerancia, conocimiento mutuo y respeto a la diversidad, y que inspiren actitudes contrarias a todo tipo de racismo y xenofobia.

d) Programas de formación y sensibilización, dirigidos al personal de la administración pública, que permitan a dicho personal una mejor comprensión del fenómeno migratorio en sus diferentes aspectos y los capacite para percibir y evaluar las necesidades que las personas inmigrantes planteen, así como, al mismo tiempo, transmitir a estos los valores y los principios de convivencia de nuestra sociedad y las vías de integración en la misma.

e) Actuaciones que favorezcan la prestación de asistencia jurídica a las personas inmigrantes y la recepción de un asesoramiento jurídico que les permita el ejercicio de los derechos y el cumplimiento de las obligaciones que prevé la normativa vigente.

f) Actuaciones que favorezcan de forma específica el reconocimiento y desarrollo de los derechos que los menores inmigrantes tienen reconocidos en la legislación vigente.

g) Medidas que garanticen la plena escolarización de los menores. Se prestará especial atención al alumnado con necesidades de compensación educativa por presentar retraso en la escolarización o desconocimiento de los idiomas oficiales de la Comunidad Valenciana, por medio de programas de acogida al sistema educativo.

h) Medidas que favorezcan el conocimiento de las lenguas oficiales de la Comunidad Valenciana.

i) Actuaciones en materia de sanidad y de vivienda que garanticen los derechos reconocidos en esta ley.

j) Actuaciones que favorezcan la formación y el empleo de las personas inmigrantes para su plena integración social.

CAPÍTULO II

Coordinación y cooperación administrativa

Artículo 11. Colaboración con las entidades locales

La Generalitat apoyará y fomentará la puesta en marcha de planes locales o programas de integración de las personas inmigrantes en las entidades locales de la Comunidad Valenciana y su coordinación con la política autonómica de integración.

Artículo 12. Coordinación

La Generalitat coordinará las políticas y acciones de integración de las personas inmigrantes en la Comunidad Valenciana, fomentando mecanismos de colaboración con los agentes económicos y sociales y las entidades ciudadanas, que se establecerán reglamentariamente.

CAPÍTULO III

De la mediación y de los organismos de integración

Artículo 13. De la mediación intercultural

1. La mediación intercultural tiene como objeto, a través del diálogo y la comprensión mutua, facilitar la convivencia entre las personas o grupos pertenecientes a una o diversas culturas.

2. La Administración autonómica promoverá instrumentos de mediación intercultural como mecanismo de integración.

Artículo 14. El mediador intercultural

La Administración autonómica favorecerá la formación especializada de mediadores interculturales, como instrumento de integración. Éstos deberán actuar en todo momento desde la imparcialidad, el diálogo y el acercamiento de posturas.

Artículo 15. Agències de Mediació per a la Integració i la Convivència Social

1. Les Agències de Mediació per a la Integració i la Convivència Social (AMICS) són oficines de l'administració Local d'informació, mediació, assessorament i orientació sobre els recursos de l'administració i de les entitats en matèria d'integració de les persones immigrants.

2. La xarxa d'AMICS és un instrument de coordinació de les polítiques d'integració de les persones immigrants amb els ens locals de la Comunitat Valenciana que disposen d'agències.

3. La Generalitat, en col·laboració amb les entitats locals, fomentarà la creació d'AMICS, i determinarà els servicis mínims que han de cobrir estes oficines.

4. Reglamentàriament es desplegarà l'organització i el funcionament de les esmentades agències, així com de la xarxa d'AMICS.

Artículo 16. Espais interculturals

La Generalitat, en col·laboració ab les entitats socials i locals, recolzarà la creació d'Espais Interculturals on els nacionals i les persones immigrants procedents de diferents cultures puguen desenrotllar activitats que afavorisquen la convivència i la integració intercultural.

Artículo 17. Altres organismes d'integració de les persones immigrants

1. El Fòrum Valencià de la Immigració és l'òrgan col·legiat consultiu, la composició del qual, organització i funcionament es regularan reglamentàriament.

2. L'Observatori de la Immigració té per comesa realitzar informes sobre la situació de la immigració en la Comunitat Valenciana.

3. Es podran crear altres òrgans, de caràcter permanent o temporal, per als fins que s'establisca a favor de la integració plena de les persones immigrants.

CAPÍTULO IV

De la participació ciutadana de les persones immigrants

Artículo 18. Participació ciutadana

1. La Generalitat afavorirà, en els casos que calga, la representació de les persones immigrants en els instruments de participació ciutadana previstos en la Llei de Participació Ciutadana de la Comunitat Valenciana, individualment o a través de les seues entitats associatives més representatives.

2. La Generalitat fomentarà la inclusió de la persona immigrant en el teixit associatiu valencià.

3. La Generalitat facilitarà la participació de les persones immigrants en el voluntariat valencià, d'acord amb la regulació establida en la llei valenciana del voluntariat.

4. La Generalitat durà a terme campanyes informatives i formatives de les persones immigrants amb la finalitat de promoure i desplegar els valors i avantatges de la participació ciutadana.

TÍTOL IV Dels àmbits d'actuació

CAPÍTOL I

De l'acollida

Article 19. De l'acollida

S'entén per acollida el conjunt d'actuacions que es realitzen, en un període inicial, per a atendre les persones immigrants que vénen a la Comunitat Valenciana, amb independència de la seua situació administrativa.

Article 20. Servicis que comprén l'acollida

1. Els servicis que comprén l'acollida a les persones immigrants que la requerisquen consistixen a:

Artículo 15. Agencias de Mediación para la Integración y la Convivencia Social

1. Las Agencias de Mediación para la Integración y la Convivencia Social (AMICS) son oficinas de la administración Local de información, mediación, asesoramiento y orientación sobre los recursos de la administración y de las entidades en materia de integración de las personas inmigrantes.

2. La Red de AMICS es un instrumento de coordinación de las políticas de integración de las personas inmigrantes con los entes locales de la Comunitat Valenciana que disponen de agencias.

3. La Generalitat, en colaboración con las entidades locales, fomentará la creación de AMICS, y determinará los servicios mínimos a cubrir por estas oficinas.

4. Reglamentariamente se desarrollará la organización y funcionamiento de las citadas Agencias, así como de la Red de AMICS.

Artículo 16. Espacios interculturales

La Generalitat, en colaboración con las Entidades Sociales y Locales, apoyará la creación de Espacios Interculturales donde los nacionales y las personas inmigrantes procedentes de diferentes culturas puedan desarrollar actividades que favorezcan la convivencia y la integración intercultural.

Artículo 17. Otros organismos de integración de las personas inmigrantes

1. El Foro Valenciano de la Inmigración es el órgano colegiado consultivo cuya composición, organización y funcionamiento se regularán reglamentariamente.

2. El Observatorio de la Inmigración tiene por cometido realizar informes sobre la situación de la inmigración en la Comunitat Valenciana.

3. Se podrán crear otros órganos, de carácter permanente o temporal, para los fines que se establezca a favor de la integración plena de las personas inmigrantes.

CAPÍTULO IV

De la participació ciutadana de las personas inmigrantes

Artículo 18. Participación ciudadana

1. La Generalitat favorecerá, en los casos que proceda, la representación de las personas inmigrantes en los instrumentos de participación ciudadana previstos en la Ley de Participación Ciudadana de la Comunitat Valenciana, individualmente o a través de sus entidades asociativas más representativas.

2. La Generalitat fomentarà la inclusió de la persona inmigrante en el tejido asociativo valenciano.

3. La Generalitat facilitarà la participación de las personas inmigrantes en el voluntariado valenciano, de acuerdo con la regulación establecida en la ley valenciana del voluntariado.

4. La Generalitat llevarà a cabo campañas informativas y formativas de las personas inmigrantes con la finalidad de promover y desarrollar los valores y ventajas de la participación ciudadana.

TÍTULO IV **De los ámbitos de actuación**

CAPÍTULO I *De la acogida*

Artículo 19. De la acogida

Se entiende por acogida el conjunto de actuaciones que se realizan, en un periodo inicial, para atender a las personas inmigrantes que vienen a la Comunitat Valenciana, con independencia de su situación administrativa.

Artículo 20. Servicios que comprende la acogida

1. Los servicios que comprende la acogida a las personas inmigrantes que lo requieran consisten en:

a) Facilitar els mitjans que permeten una comunicació i comprensió inicial eficaç.

b) Proporcionar assistència sanitària en els termes establits en la legislació vigent.

c) Facilitar, si és el cas, una primera comunicació amb els seus parents en el país de procedència; amb les autoritats consulars o diplomàtiques del seu país; i amb la persona, empresa, entitat o família receptores a Espanya.

d) Informar, orientar i assessorar les persones immigrants sobre els seus drets i deures.

e) Proporcionar, si és el cas, una informació bàsica i comprensible sobre la ciutat, localitat o comarca de destinació, dels hàbits de vida més comuns dels esmentats llocs i entorns, així com sobre la salut i les pràctiques de vida saludables.

f) Informar sobre els serveis socials a què pot acudir.

g) Orientar sobre els centres d'interés, com a organitzacions no governamentals, associacions, centres de culte o serveis religiosos, si així ho sol·licita. En cap cas serà preguntat sobre la seua fe o creença.

h) Facilitar l'accés a uns coneixements bàsics dels idiomes oficials de la Comunitat Valenciana.

i) Procurar, si és el cas, el coneixement bàsic que els permet la utilització i gaudi de les vivendes on hagen de viure de manera respectuosa ab les normes establides, així com informació dels serveis públics existents en matèria d'ajuda per a l'accés a la vivenda.

j) Proporcionar, si és el cas, els mitjans per a atendre temporalment les necessitats bàsiques de la persona immigrant.

2. L'acollida dels menors tindrà en compte, de manera especial, la necessitat d'atendre la seua formació educativa, facilitar l'escolarització i l'accés, si és el cas, a programes d'educació compensatòria i d'acollida escolar.

3. Els menors immigrants no acompanyats, en règim d'acollida, a més de beneficiar-se dels serveis regulats en este article, rebran de l'administració competent l'atenció immediata que necessiten, en la forma establida en el capítol VI del present títol.

Article 21. Els centres d'acollida

1. Els centres d'acollida són unitats administratives o serveis atesos per organitzacions socials, sense finalitat lucrativa, registrades com a tals en el registre que reglamentàriament estiga establert.

2. El personal d'acollida, integrat en els centres, oferirà els serveis de l'acollida de manera personalitzada a les persones immigrants, a fi de conèixer la persona, els seus problemes i necessitats, i informar i proposar les mesures més adequades.

Article 22. Regulació dels centres d'acollida

Reglamentàriament es regularan els centres d'acollida. Cal ajustar-se, especialment, als mitjans personals i materials amb què han de comptar, els termes en què es facilitaran estos serveis i el seu sistema de finançament, atenent a criteris objectius, generals i transparents, que en cap cas podran proporcionar lucre o guany.

CAPÍTOL II *De la salut i l'assistència sanitària*

Article 23. Dret a l'assistència sanitària

Les persones immigrants que es troben a la Comunitat Valenciana tenen dret a l'assistència sanitària, que els proporcionarà el Sistema Sanitari Públic de la Comunitat Valenciana, en els termes establits en la Llei d'Assegurament Sanitari del Sistema Sanitari Públic de la Comunitat Valenciana i en la Llei Orgànica 4/2000, d'11 de gener, sobre drets i llibertats dels estrangers a Espanya i la seua integració social.

Article 24. De la targeta sanitària

Les persones immigrants tenen dret a la concessió de la targeta sanitària a través de les vies establides per la normativa aplicable

a) Facilitar los medios que permitan una comunicación y comprensión inicial eficaz.

b) Proporcionar asistencia sanitaria en los términos establecidos en la legislación vigente.

c) Facilitar, en su caso, una primera comunicación con sus parientes en el país de procedencia; con las autoridades consulares o diplomáticas de su país; y con la persona, empresa, entidad o familia receptoras en España.

d) Informar, orientar y asesorar a las personas inmigrantes sobre sus derechos y deberes.

e) Proporcionar, en su caso, una información básica y comprensible sobre la ciudad, localidad o comarca de destino, de los hábitos de vida más comunes de dichos lugares y entornos, así como sobre la salud y las prácticas de vida saludables.

f) Informar sobre los servicios sociales a los que puede acudir.

g) Orientar sobre los centros de interés, como organizaciones no gubernamentales, asociaciones, centros de culto o servicios religiosos, si así lo solicita. En ningún caso será preguntado sobre su fe o creencia.

h) Facilitar el acceso a unos conocimientos básicos de los idiomas oficiales de la Comunitat Valenciana.

i) Procurar, en su caso, el conocimiento básico que les permita la utilización y disfrute de las viviendas donde hayan de vivir de manera respetuosa con las normas establecidas, así como información de los servicios públicos existentes en materia de ayuda para el acceso a la vivienda.

j) Proporcionar, en su caso, los medios para atender temporalmente las necesidades básicas de la persona inmigrante.

2. La acogida de los menores tendrá en cuenta, de manera especial, la necesidad de atender a su formación educativa, facilitar la escolarización y el acceso, en su caso, a programas de educación compensatoria y de acogida escolar.

3. Los menores inmigrantes no acompañados, en régimen de acogida, además de beneficiarse de los servicios regulados en el presente artículo, recibirán de la administración competente la atención

inmediata que precisen, en la forma establecida en el capítulo VI del presente título.

Artículo 21. Los centros de acogida

1. Los centros de acogida son unidades administrativas o servicios atendidos por organizaciones sociales, sin ánimo de lucro, registradas como tales en el registro que reglamentariamente esté establecido.

2. El personal de acogida, integrado en los centros, ofrecerá los servicios de la acogida de manera personalizada a las personas inmigrantes, al objeto de conocer a la persona, sus problemas y necesidades, e informar y proponer las medidas más adecuadas.

Artículo 22. Regulación de los centros de acogida

Reglamentariamente se regularán los centros de acogida. Se atenderá, especialmente, a los medios personales y materiales con que deben contar, los términos en que se facilitará estos servicios y su sistema de financiación, atendiendo a criterios objetivos, generales y transparentes, que en ningún caso podrán proporcionar lucro o ganancia.

CAPÍTULO II

De la salud y asistencia sanitaria

Artículo 23. Derecho a la asistencia sanitaria

Las personas inmigrantes que se encuentren en la Comunidad Valenciana tienen derecho a la asistencia sanitaria, que les proporcionará el Sistema Sanitario Público de la Comunidad Valenciana, en los términos establecidos en la Ley de Aseguramiento Sanitario del Sistema Sanitario Público de la Comunidad Valenciana, y en la Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, sobre derechos y libertades de los extranjeros en España y su integración social.

Artículo 24. De la tarjeta sanitaria

Las personas inmigrantes tienen derecho a la concesión de la tarjeta sanitaria a través de los cauces establecidos por la normativa i siempre que reunisquen els requisits imprescindibles per a la seua obtenció.

Article 25., L'assistència sanitària als menors immigrants

Les persones immigrants menors d'edat tenen dret a l'assistència sanitària en les mateixes condicions que els menors espanyols, d'acord amb el que estableix l'article 12 de la Llei Orgànica 4/2000, d'11 de gener, sobre drets i llibertats dels estrangers a Espanya i la seua integració social.

Article 26. L'assistència sanitària a les dones immigrants embarassades

Les dones immigrants embarassades tenen dret a l'assistència sanitària durant l'embaràs, part i postpart, en les mateixes condicions que les dones espanyoles, d'acord amb el que estableix l'article 12 de la Llei Orgànica 4/2000, d'11 de gener, sobre drets i llibertats dels estrangers a Espanya i la seua integració social.

Article 27. L'assistència sanitària d'urgència

Les persones immigrants tenen dret a l'assistència sanitària pública d'urgència davant de la contracció de malalties greus o accidents, siga quina siga la seua causa, i a la continuïtat d'esta atenció fins a la situació d'alta mèdica, d'acord amb el que estableix l'article 12 de la Llei Orgànica 4/2000, d'11 de gener, sobre drets i llibertats dels estrangers a Espanya i la seua integració social.

CAPÍTULO III

De l'educació i la cultura

Article 28. Educació i integració

1. Es garantix l'accés dels menors immigrants a l'ensenyament bàsic, gratuït i obligatori, en les mateixes condicions que als menors espanyols.

La integració tardana dels menors immigrants al sistema educatiu valencià es realitzarà ateses les seues circumstàncies, coneixements, edat i historial acadèmic, de manera que puguen incorporar-se al curs més adequat a les seues característiques i coneixements previs, amb els suports oportuns, i d'esta manera continuar amb aprofitament la seua educació.

S'aplicaran les mesures oportunes per a escolaritzar els menors immigrants amb necessitats educatives especials, derivades de situacions socials o culturals desfavorides, en els centres sostinguts amb fons públics.

2. Es proporcionaran a les persones immigrants els mitjans per a adquirir el coneixement dels idiomes oficials de la Comunitat Valenciana, a fi d'adquirir un nivell de competència mínim que els permeta la comunicació necessària i el ple exercici del dret a l'educació.

3. Les persones immigrants escolaritzats han d'acceptar les normes establides de caràcter general i les de convivència dels centres educatius en què s'integren, si bé tenen dret que es respecten les seues idees i creences, d'acord amb el que estableix la Constitució.

Article 29. De l'educació no obligatòria

1. Es garantix el dret de les persones immigrants a l'educació no obligatòria, a l'obtenció de les titulacions acadèmiques corresponents i a accedir al sistema públic de beques i ajudes, d'acord ab el que estableix la legislació vigent.

2. La Generalitat adoptarà les mesures oportunes a fi de potenciar l'accés de les persones immigrants als centres de formació d'adults.

Article 30. Mesures públiques en matèria d'educació de les persones immigrants

Per a garantir i potenciar la plena efectivitat del dret a l'educació de les persones immigrants, la Generalitat adoptarà, entre altres, les mesures següents:

aplicable y siempre que reúnan los requisitos imprescindibles para su obtención.

Artículo 25. La asistencia sanitaria a los menores inmigrantes

Las personas inmigrantes menores de edad tienen derecho a la asistencia sanitaria en las mismas condiciones que los menores españoles, de acuerdo con lo establecido en el artículo 12 de la Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, sobre derechos y libertades de los extranjeros en España y su integración social.

Artículo 26. La asistencia sanitaria a las mujeres inmigrantes embarazadas

Las mujeres inmigrantes embarazadas tienen derecho a la asistencia sanitaria durante el embarazo, parto y postparto, en las mismas condiciones que las mujeres españolas, de acuerdo con lo establecido en el artículo 12 de la Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, sobre derechos y libertades de los extranjeros en España y su integración social.

Artículo 27. La asistencia sanitaria de urgencia

Las personas inmigrantes tienen derecho a la asistencia sanitaria pública de urgencia ante la contracción de enfermedades graves o accidentes, cualquiera que sea su causa, y a la continuidad de dicha atención hasta la situación de alta médica, de acuerdo con lo establecido en el artículo 12 de la Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, sobre derechos y libertades de los extranjeros en España y su integración social.

CAPÍTULO III

De la educación y cultura

Artículo 28. Educación e integración

1. Se garantiza el acceso de los menores inmigrantes a la enseñanza básica, gratuita y obligatoria, en las mismas condiciones que a los menores españoles.

La integración tardía de los menores inmigrantes al sistema educativo valenciano se realizará atendiendo a sus circunstancias, conocimientos, edad e historial académico, de forma que puedan incorporarse al curso más adecuado a sus características y conocimientos previos, con los apoyos oportunos, y de esta forma continuar con aprovechamiento su educación.

Se aplicarán las medidas oportunas para escolarizar a los menores inmigrantes con necesidades educativas especiales, derivadas de situaciones sociales o culturales desfavorecidas, en los centros sostenidos con fondos públicos.

2. Se proporcionará a las personas inmigrantes los medios para adquirir el conocimiento de los idiomas oficiales de la Comunitat Valenciana, al objeto de adquirir un nivel de competencia mínimo que les permita la comunicación necesaria y el pleno ejercicio del derecho a la educación.

3. Las personas inmigrantes escolarizadas deben aceptar las normas establecidas de carácter general y las de convivencia de los centros educativos en los que se integren, si bien tienen derecho a que se respeten sus ideas y creencias, de acuerdo con lo establecido en la Constitución.

Artículo 29. De la educación no obligatoria

1. Se garantiza el derecho de las personas inmigrantes a la educación no obligatoria, a la obtención de las titulaciones académicas correspondientes, y a acceder al sistema público de becas y ayudas, de acuerdo con lo establecido en la legislación vigente.

2. La Generalitat adoptará las medidas oportunas al objeto de potenciar el acceso de las personas inmigrantes a los centros de formación de adultos.

Artículo 30. Medidas públicas en materia de educación de las personas inmigrantes

Para garantizar y potenciar la plena efectividad del derecho a la educación de las personas inmigrantes, la Generalitat adoptará, entre otras, las medidas siguientes:

a) Implantar plans de col·laboració amb els ajuntaments en matèria d'escolarització de menors i lluita contra l'absentisme de les persones immigrants. Estos plans establiran el cost de les mesures i el sistema de finançament.

b) Introduir en tots els nivells educatius continguts d'educació intercultural.

c) Promoure, en col·laboració amb els ajuntaments i entitats socials, activitats escolars i d'oci i temps lliure que combaten el racisme i la xenofòbia i fomenten els drets humans i el respecte a la diferència.

d) Articular mesures complementàries de suport a l'escolarització de menors immigrants.

e) Qualsevol mesures d'anàloga naturalesa i finalitat.

Article 31. Mesures públiques culturals per a la integració

A fi de propiciar la integració de les persones immigrants, La Generalitat adoptará, entre altres, les següents mesures, que seran objecte de desplegament reglamentari:

a) Recolzar la participació i integració de les persones immigrants en les festes pròpies de la Comunitat Valenciana i en les entitats sense ànim de lucre que les organitzen i sostenen.

b) Fomentar la participació i integració dels espanyols en les festes pròpies dels grups de persones immigrants i en les entitats sense ànim de lucre que les organitzen i sostenen.

c) Promoure la divulgació de la cultura de les persones immigrants i les seues aportacions a la societat espanyola i valenciana, dins del marc constitucional.

d) Qualsevol mesures d'anàloga naturalesa i finalitat.

CAPÍTOL IV *De la formació i l'ocupació*

Article 32. Accés a l'ocupació de les persones immigrants

Les persones immigrants poden accedir a l'ocupació, per compte propi o alié, una vegada obtinguda la corresponent autorització administrativa per a treballar i sense que la condició de persona immigrant signifiqui impediment ni cap discriminació, d'acord amb el que establix l'article 10 de la Llei Orgànica 4/2000, d'11 de gener, sobre drets i llibertats dels estrangers a Espanya i la seua integració social.

També poden accedir a l'ocupació pública, excepte per a aquelles ocupacions que impliquen una participació directa o indirecta en l'exercici del poder públic o en interessos que tenen per objectiu la salvaguarda dels interessos de l'Estat o Administració pública, d'acord amb els requisits que per a l'accés a l'ocupació pública establix la Llei 7/2007, de 12 d'abril, de l'Estatut Bàsic de l'Empleat Públic.

Article 33. Dret a la formació professional no reglada

Les persones immigrants amb autorització de residència tenen dret a rebre la formació professional necessària per a facilitar la seua inserció laboral en les mateixes condicions que els espanyols.

Article 34. Objectius

En l'exercici de les competències reconegudes en l'Estatut d'Autonomia, la Generalitat cuidarà que en la formació professional i l'accés a l'ocupació de les persones immigrants es complisquen, entre altres de la mateixa naturalesa, els següents objectius:

a) Facilitar l'accés de les persones immigrants a servicis d'informació, orientació i assessorament respecte a l'ocupació.

b) Facilitar l'accés a programes de formació i de reciclatge o adaptació dels seus coneixements a la realitat del mercat laboral intern de la Comunitat Valenciana.

c) Fomentar l'actuació coordinada de les distintes institucions i organitzacions públiques i privades que intervenen en matèria d'ocupació i formació per a facilitar la incorporació al mercat de treball de les persones immigrants així com la reorientació laboral.

d) Desplegar campanyes de sensibilització destinades a l'àmbit empresarial sobre el fenomen dels fluxos migratoris i la gestió de la diversitat cultural en les empreses.

a) Implantar planes de colaboración con los ayuntamientos en materia de escolarización de menores y lucha contra el absentismo de las personas inmigrantes. Estos planes establecerán el coste de las medidas y el sistema de financiación.

b) Introducir en todos los niveles educativos contenidos de educación intercultural.

c) Promover, en colaboración con los ayuntamientos y entidades sociales, actividades escolares y de ocio y tiempo libre que combatan el racismo y la xenofobia y fomenten los derechos humanos y el respeto a la diferencia.

d) Articular medidas complementarias de apoyo a la escolarización de menores inmigrantes.

e) Cualesquiera medidas de análoga naturaleza y finalidad.

Artículo 31. Medidas públicas culturales para la integración

A fin de propiciar la integración de las personas inmigrantes, la Generalitat adoptará, entre otras, las siguientes medidas, que serán objeto de desarrollo reglamentario:

a) Apoyar la participación e integración de las personas inmigrantes en las fiestas propias de la Comunitat Valenciana y en las entidades sin ánimo de lucro que las organizan y sostienen.

b) Fomentar la participación e integración de los españoles en las

fiestas propias de los grupos de personas inmigrantes y en las entidades sin ánimo de lucro que las organizan y sostienen.

c) Promover la divulgación de la cultura de las personas inmigrantes y sus aportaciones a la sociedad española y valenciana, dentro del marco constitucional.

d) Cualesquiera otras medidas de análoga naturaleza y finalidad.

CAPÍTULO IV

De la formación y el empleo

Artículo 32. Acceso al empleo de las personas inmigrantes

Las personas inmigrantes pueden acceder al empleo, por cuenta propia o ajena, una vez obtenida la correspondiente autorización administrativa para trabajar y sin que la condición de persona inmigrante signifique impedimento ni discriminación alguna, de acuerdo con lo establecido en el artículo 10 de la Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, sobre derechos y libertades de los extranjeros en España y su integración social.

También pueden acceder al empleo público, excepto para aquellos empleos que impliquen una participación directa o indirecta en el ejercicio del poder público o en intereses que tienen por objetivo la salvaguardia de los intereses del Estado o Administración Pública, de acuerdo con los requisitos que para el acceso al empleo público establece la Ley 7/2007, de 12 de abril, del Estatuto Básico del Empleado Público.

Artículo 33. Derecho a la formación profesional no reglada

Las personas inmigrantes con autorización de residencia tienen derecho a recibir la formación profesional necesaria para facilitar su inserción laboral en las mismas condiciones que los españoles.

Artículo 34. Objetivos

En el ejercicio de las competencias reconocidas en el Estatuto d'Autonomia, la Generalitat cuidarà que en la formació professional y el acceso al empleo de las personas inmigrantes se cumplan, entre otros de igual naturaleza, los siguientes objetivos:

a) Facilitar el acceso de las personas inmigrantes a servicios de información, orientación y asesoramiento respecto al empleo.

b) Facilitar el acceso a programas de formación y de reciclaje o adaptación de sus conocimientos a la realidad del mercado laboral interno de la Comunitat Valenciana.

c) Fomentar la actuación coordinada de las distintas instituciones y organizaciones públicas y privadas que intervienen en materia de empleo y formación para facilitar la incorporación al mercado de trabajo de las personas inmigrantes así como la reorientación laboral.

d) Desarrollar campañas de sensibilización destinadas al ámbito empresarial sobre el fenómeno de los flujos migratorios y la gestión de la diversidad cultural en las empresas.

e) Fomentar l'autoocupació com a alternativa al treball per compte d'altri.

Article 35. Mesures encaminades a afavorir l'ocupació de les persones immigrants

A fi de facilitar l'accés al treball de les persones immigrants, la Generalitat adoptarà, entre altres, les mesures següents:

a) Realitzar estudis per a conèixer les característiques de la demanda laboral i l'oferta de treball.

b) Difondre informació sobre vies d'accés a l'ocupació, i sobre els drets i deures dels treballadors immigrants.

c) Establir sistemes de foment i col·laboració amb entitats d'inserció que realitzen accions dirigides a obrir el mercat de treball a les persones immigrants.

d) Fomentar que les empreses oferisquen formació als treballadors immigrants que ocupen.

CAPÍTOL V

De l'habitatge

Article 36. L'accés de les persones immigrants a l'habitatge

Amb l'objecte de garantir el dret de les persones immigrants que es troben inscrits en el padró del municipi en què residisquen habitualment a accedir a un habitatge en bones condicions i a disfrutar del sistema públic d'ajudes en matèria d'habitatge, d'acord amb l'article 13 de la Llei Orgànica 4/2000, d'11 de gener, sobre drets i llibertats dels estrangers a Espanya i la seua integració social, la Generalitat potenciarà el desenrotllament d'una política d'habitatge social, en què es tinguen en compte les necessitats particulars de les persones immigrants. Les condicions de l'exercici d'este dret seran les mateixes que per als espanyols.

Article 37. Mesures encaminades a afavorir l'accés de les persones immigrants a l'habitatge

La Generalitat, a fi de facilitar l'accés a l'habitatge de les persones immigrants que es troben inscrits en el padró del municipi en què residisquen habitualment, podrà dur a terme les mesures següents:

a) Promocionar lloguers de baix cost i rehabilitació d'habitatge, en coordinació amb la resta d'administracions públiques.

b) Establir servicis de mediació per a l'habitatge, les comeses dels quals es determinaran reglamentàriament.

c) Subscriure convenis amb entitats públiques o privades per a dur a terme programes d'habitatge que afavorisquen la integració de les persones immigrants.

d) Informar a les persones immigrants de les condicions en què poden accedir a un habitatge, tant en lloguer com en propietat.

e) Fomentar servicis d'informació per a les persones immigrants en l'administració Local valenciana.

f) Previndre la generació de situacions d'infrahabitatge i amuntament, així com la segregació residencial.

g) Qualsevol altres mesures tendents a afavorir l'accessibilitat de les persones immigrants a l'habitatge.

Article 38. De l'habitatge dels treballadors immigrants temporers

La Generalitat promourà l'allotjament dels treballadors immigrants temporers en habitatges que complisquen les condicions de dignitat i higiene adequades. A l'efecte, podrà subscriure convenis de col·laboració amb ajuntaments, entitats socials, organitzacions empresarials i sindicals.

CAPÍTOL VI

De les persones immigrants menors i jòvens

Article 39. Menors i jòvens en situació de risc o desemparament

Els menors i jòvens immigrants que es troben en la Comunitat Valenciana en una situació de risc o desemparament rebran de l'administració Pública l'atenció que necessiten, d'acord amb el que disposa la legislació vigent en matèria de protecció de menors.

e) Fomentar el autoempleo como alternativa al trabajo por cuenta ajena.

Artículo 35. Medidas encaminadas a favorecer el empleo de las personas inmigrantes

Con el fin de facilitar el acceso al trabajo de las personas inmigrantes, la Generalitat adoptará, entre otras, las siguientes medidas:

a) Realizar estudios para conocer las características de la demanda laboral y la oferta de trabajo.

b) Difundir información sobre vías de acceso al empleo, y sobre

los derechos y deberes de los trabajadores inmigrantes.

c) Establecer sistemas de fomento y colaboración con entidades de inserción que realicen acciones dirigidas a abrir el mercado de trabajo a las personas inmigrantes.

d) Fomentar que las empresas ofrezcan formación a los trabajadores inmigrantes que empleen.

CAPÍTULO V

De la vivienda

Artículo 36. El acceso de las personas inmigrantes a la vivienda

Con el objeto de garantizar el derecho de las personas inmigrantes que se encuentren inscritos en el padrón del municipio en el que residen habitualmente a acceder a una vivienda en buenas condiciones y a disfrutar del sistema público de ayudas en materia de vivienda, de acuerdo con el artículo 13 de la Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, sobre derechos y libertades de los extranjeros en España y su integración social, la Generalitat potenciará el desarrollo de una política de vivienda social, en la que se tengan en cuenta las necesidades particulares de las personas inmigrantes. Las condiciones del ejercicio de este derecho serán las mismas que para los españoles.

Artículo 37. Medidas encaminadas a favorecer el acceso de las personas inmigrantes a la vivienda

La Generalitat, con el fin de facilitar el acceso a la vivienda de las personas inmigrantes que se encuentren inscritos en el padrón del municipio en el que residen habitualmente, podrá llevar a cabo las siguientes medidas:

a) Promocionar alquileres de bajo coste y rehabilitación de viviendas, en coordinación con el resto de administraciones públicas.

b) Establecer servicios de mediación para la vivienda, cuyos cometidos se determinarán reglamentariamente.

c) Suscribir convenios con entidades públicas o privadas para desarrollar programas de vivienda que favorezcan la integración de las personas inmigrantes.

d) Informar a las personas inmigrantes de las condiciones en que pueden acceder a una vivienda, tanto en alquiler como en propiedad.

e) Fomentar servicios de información para las personas inmigrantes en la administración Local valenciana.

f) Prevenir la generación de situaciones de infravivienda y hacinamiento, así como la segregación residencial.

g) Cualesquiera otras medidas tendentes a favorecer la accesibilidad de las personas inmigrantes a la vivienda.

Artículo 38. De la vivienda de los trabajadores inmigrantes temporeros

La Generalitat promoverá el alojamiento de los trabajadores inmigrantes temporeros en viviendas que cumplan las condiciones de dignidad e higiene adecuadas. A tal efecto, podrá suscribir convenios de colaboración con ayuntamientos, entidades sociales, organizaciones empresariales y sindicales.

CAPÍTULO VI

De las personas inmigrantes menores y jóvenes

Artículo 39. Menores y jóvenes en situación de riesgo o desamparo

Los menores y jóvenes inmigrantes que se encuentren en la Comunitat Valenciana en una situación de riesgo o desamparo recibirán de la administración Pública la atención que precisen, conforme a lo dispuesto en la legislación vigente en materia de protección de menores.

Artículo 40. Menores inmigrantes no acompañados

1. Els menors immigrants no acompanyats que es troben en la Comunitat Valenciana en una situació de desprotecció social, seran atesos per la conselleria competent en matèria de protecció de menors, que adoptarà les mesures de protecció i d'assistència que siguen necessàries per a garantir la seua atenció immediata.

2. En el cas de menors immigrants no acompanyats que no tinguen documentació acreditativa de la seua edat, es realitzaran les proves necessàries per a determinar-la de forma immediata després de la localització del menor per les Forces i Cossos de Seguretat, per a evitar el seu ingrés previ en un centre de protecció, llevat que este fóra necessari per a garantir la seua immediata atenció.

El sistema sanitari públic valencià realitzarà les proves de determinació de l'edat dels menors immigrants no acompanyats.

3. En la repatriació als seus països d'origen de les persones immigrants no acompanyats es promouran sistemes de coordinació amb les autoritats de l'Estat amb competència exclusiva sobre esta matèria. Fins que eixa repatriació es duga a terme, la Generalitat exercirà les funcions d'assistència, guarda i protecció de menors de la mateixa manera que amb els menors nacionals.

4. Es garantix el seu dret a l'escolarització, que tindrà en compte la situació de residència limitada i temporal per a preservar els seus vincles culturals d'origen.

Artículo 41. Medidas específicas destinadas a la integración de los jóvenes

1. Es recolzarà la realització d'activitats d'oci, esportives i d'esplai que fomenten la participació conjunta de joves nacionals i immigrants, així com els programes que promouen l'activitat associativa entre ells.

2. Els poders públics adoptaran les mesures adequades que eviten l'aparició de grups de joves que promouen, emparen o justifiquen el racisme, la xenofòbia i la discriminació. A este efecte, realitzaran, entre altres actuacions, campanyes de conscienciació pública sobre els valors constitucionals, el respecte a les persones diferents, la conveniència de la participació en labors ciutadanes i socials, els valors culturals d'altres nacionalitats, les causes de la immigració i els seus efectes positius tant per a la societat d'origen com per a la receptora.

CAPÍTULO VII

De las dones inmigrantes

Artículo 42. Medidas per a garantir la igualtat d'oportunitats de les dones inmigrantes

A fi d'aconseguir la igualtat d'oportunitats s'informarà i orientarà, des dels òrgans corresponents de La Generalitat, a les dones immigrants sobre aquells aspectes que faciliten la seua integració en la societat valenciana, particularment sobre els seus drets i els servicis que existixen per a elles; es fomentarà la realització d'activitats de formació de les dones immigrants, com a via de desenrotllament personal i d'integració social; i es promourà, si és el cas, l'autoestima i l'autosuficiència de les dones immigrants.

Artículo 43. Medidas per a atender les dones inmigrantes en situaciones de riesgo

La Generalitat garantirà l'atenció especialitzada a dones immigrants en situació de risc, d'exclusió social i vulnerabilitat, i vetllarà per la prevenció de situacions que puguen ocasionar abandons, explotació de la prostitució i el tràfic il·legal de dones ab este fi, maltractaments, dependència absoluta del baró o altres situacions semblants, facilitant l'obtenció per les mateixes d'una informació adequada sobre els drets i mecanismes jurídics de què disposen d'acord ab la normativa vigent. Així mateix, es realitzaran campanyes d'informació i es fomentaran les xarxes de suport mutu i associacionisme.

Artículo 40. Menores inmigrantes no acompañados

1. Los menores inmigrantes no acompañados que se encuentren en la Comunitat Valenciana en una situació de desprotecció social,

serán atendidos por la conselleria competente en materia de protección de menores, que adoptará las medidas de protección y de asistencia que sean necesarias para garantizar su atención inmediata.

2. En el caso de menores inmigrantes no acompañados que carezcan de documentación acreditativa de su edad, se realizarán las pruebas necesarias para determinarla de forma inmediata tras la localización del menor por las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad, para evitar su previo ingreso en un centro de protección, salvo que éste fuere necesario para garantizar su inmediata atención.

El sistema sanitario público valenciano realizará las pruebas de determinación de la edad de los menores inmigrantes no acompañados.

3. En la repatriación a sus países de origen de las personas inmigrantes no acompañados se promoverán sistemas de coordinación con las autoridades del Estado con competencia exclusiva sobre esta materia. Hasta que esa repatriación se lleve a cabo, la Generalitat ejercerá las funciones de asistencia, guarda y protección de menores de la misma manera que con los menores nacionales.

4. Se garantiza su derecho a la escolarización, que tendrá en cuenta la situación de residencia limitada y temporal para preservar sus vínculos culturales de origen.

Artículo 41. Medidas específicas destinadas a la integración de los jóvenes

1. Se apoyará la realización de actividades de ocio, deportivas y de recreo que fomenten la participación conjunta de jóvenes nacionales e inmigrantes, así como los programas que promuevan la actividad asociativa entre ellos.

2. Los poderes públicos adoptarán las medidas adecuadas que eviten la aparición de grupos de jóvenes que promuevan o justifiquen el racismo, la xenofobia y la discriminación. A estos efectos, realizarán, entre otras actuaciones, campañas de concienciación pública sobre los valores constitucionales, el respeto a las personas diferentes, la conveniencia de la participación en labores ciudadanas y sociales, los valores culturales de otras nacionalidades, las causas de la inmigración y sus efectos positivos tanto para la sociedad de origen como para la receptora.

CAPÍTULO VII

De las mujeres inmigrantes

Artículo 42. Medidas para garantizar la igualdad de oportunidades de las mujeres inmigrantes

A fin de conseguir la igualdad de oportunidades, se informará y orientará, desde los órganos correspondientes de la Generalitat, a las mujeres inmigrantes sobre aquellos aspectos que faciliten su integración en la sociedad valenciana, particularmente sobre sus derechos y los servicios que existan para ellas; se fomentará la realización de actividades de formación de las mujeres inmigrantes, como vía de desarrollo personal y de integración social; y se promoverá, en su caso, la autoestima y la autosuficiencia de las mujeres inmigrantes.

Artículo 43. Medidas para atender a las mujeres inmigrantes en situaciones de riesgo

La Generalitat garantizará la atención especializada a mujeres inmigrantes en situación de riesgo, de exclusión social y vulnerabilidad, y velará por la prevención de situaciones que puedan ocasionar abandonos, explotación de la prostitución y el tráfico ilegal de mujeres con este fin, malos tratos, dependencia absoluta del varón u otras situaciones similares, facilitando la obtención por las mismas de una información adecuada sobre los derechos y mecanismos jurídicos de que disponen, de acuerdo con la normativa vigente. Asimismo, se realizarán campañas de información y se fundamentarán las redes de apoyo mutuo y asociacionismo.

CAPÍTULO VIII

De la familia de las personas inmigrantes

Article 44. Suport a la família de les persones immigrants La Generalitat oferirà a les persones immigrants informació sobre:

- a) El dret a la reagrupació familiar.
- b) Les ajudes públiques a la família.
- c) Els mitjans i procediments que faciliten el flux de remeses dineràries de les persones immigrants cap als seus països d'origen.

CAPÍTOL IX

El retorn

Article 45. Del retorn de les persones immigrants

1. Els poders públics de la Comunitat Valenciana facilitaran a les persones immigrants que desitgen retornar al seu país d'origen el suport, la informació i les ajudes regulades en esta llei, conforme al procediment que reglamentàriament s'establisca. Així mateix, tendiran a establir acords amb l'administració Central en este sentit.

2. Estes ajudes i suport es materialitzaran en les actuacions següents:

- a) Assessorar sobre la tramitació de la documentació necessària per al retorn.
- b) Propiciar la comunicació amb les autoritats del seu país que tinguen competència en matèria d'integració dels seus emigrants nacionals.
- c) Oferir informació sobre les possibilitats d'ocupació en el seu país d'origen o sobre els requisits que han de complir per a iniciar una activitat de negoci en aquell.
- d) Oferir informació a les persones immigrants que pretenen retornar al seu país sobre els drets que pot haver generat durant la seua estada en la Comunitat Valenciana o a Espanya en matèria de pensions o altres matèries semblants.
- e) Assessorar en la gestió que, si és el cas, vulga realitzar a fi de liquidar el patrimoni que haja adquirit, oferint informació sobre els seus tràmits, vies o mitjans adequats i conseqüències fiscals.
- f) La Generalitat promourà mesures per a facilitar el retorn de les persones immigrants i de les seues famílies.

CAPÍTOL X

La cooperació al desenvolupament

Article 46. Del codesenvolupament

1. Els poders públics de la Comunitat Valenciana realitzaran una política activa de codesenvolupament a fi d'aconseguir la implicació efectiva de les persones immigrants provinents de països en via de desenvolupament en les tasques de desenvolupament dels seus països d'origen.

2. Amb este fi, promourà la realització de programes i projectes amb els agents socials de la cooperació valenciana i les institucions públiques i privades, per a garantir l'efectivitat i l'eficàcia d'estes polítiques en la Comunitat Valenciana i a l'exterior.

3. Entre els àmbits d'actuació d'estos programes i acords caldrà atendre de forma especial:

- a) La formació professional, la generació d'ocupació i la creació de xicotetes empreses, concessió de microcrèdits o mecanismes semblants en els països d'origen de la població immigrant.
- b) El foment d'activitats de producció, comercialització i distribució de béns en els països d'origen.
- c) La capacitat i la formació per al codesenvolupament, per mitjà de l'impuls d'accions que permeten la formació de la població immigrant.
- d) La sensibilització per al codesenvolupament, a fi de potenciar la participació de les persones immigrants com a agents de desenvolupament i fomentar el coneixement de la realitat immigratòria, l'associacionisme, l'intercanvi d'experiències i la interculturalitat.

CAPÍTULO VIII

De la familia de las personas inmigrantes

Artículo 44. Apoyo a la familia de las personas inmigrantes

La Generalitat ofrecerá a las personas inmigrantes información sobre:

- a) El derecho a la reagrupación familiar.
- b) Las ayudas públicas a la familia.
- c) Los medios y procedimientos que faciliten el flujo de remesas dinerarias de las personas inmigrantes hacia sus países de origen.

CAPÍTULO IX

El retorno

Artículo 45. Del retorno de las personas inmigrantes

1. Los poderes públicos de la Comunitat Valenciana facilitarán a las personas inmigrantes que deseen retornar a su país de origen el apoyo, la información y las ayudas reguladas en esta ley, conforme al procedimiento que reglamentariamente se establezca. Asimismo, tenderán a establecer acuerdos con la administración Central en este sentido.

2. Estas ayudas y apoyo se materializarán en las siguientes actuaciones:

- a) Asesorar sobre la tramitación de la documentación necesaria para el retorno.
- b) Propiciar la comunicación con las autoridades de su país que tengan competencia en materia de integración de sus emigrantes nacionales.
- c) Ofrecer información sobre las posibilidades de empleo en su país de origen o sobre los requisitos que deben cumplir para iniciar una actividad de negocio en aquél.
- d) Ofrecer información a las personas inmigrantes que pretenden retornar a su país sobre los derechos que puede haber generado durante su estancia en la Comunitat Valenciana o en España en materia de pensiones u otras materias semejantes.
- e) Asesorar en la gestión que, en su caso, quiera realizar al objeto de liquidar el patrimonio que haya adquirido, ofreciendo información sobre sus trámites, vías o medios adecuados y consecuencias fiscales.
- f) La Generalitat promoverá medidas para facilitar el retorno de las personas inmigrantes y de sus familias.

CAPÍTULO X

La cooperación al desarrollo

Artículo 46. Del codesarrollo

1. Los poderes públicos de la Comunitat Valenciana realizarán una política activa de codesarrollo con el fin de conseguir la implicación efectiva de las personas inmigrantes provenientes de países en vías de desarrollo en las tareas de desarrollo de sus países de origen.

2. A tal fin, promoverá la realización de programas y proyectos con los agentes sociales de la cooperación valenciana y las instituciones públicas y privadas, para garantizar la efectividad y la eficacia de estas políticas en la Comunitat Valenciana y en el exterior.

3. Entre los ámbitos de actuación de estos programas y acuerdos se atenderá de forma especial:

- a) La formación profesional, la generación de empleo y la creación de pequeñas empresas, concesión de microcréditos o mecanismos similares en los países de origen de la población inmigrante.
- b) El fomento de actividades de producción, comercialización y distribución de bienes en los países de origen.
- c) La capacitación y formación para el codesarrollo, mediante el impulso de acciones que permitan la formación de la población inmigrante.
- d) La sensibilización para el codesarrollo, a fin de potenciar la participación de las personas inmigrantes como agentes de desarrollo y fomentar el conocimiento de la realidad inmigratoria, el asociacionismo, el intercambio de experiencias y la interculturalidad.

e) La investigación de mecanismos orientados a canalizar las remesas cap a la reactivación del tejido productivo local y el fortalecimiento de instituciones microfinancieras locales.

4. Para la realización de estas actuaciones se promoverá, en el que sea necesario, la colaboración y cooperación con las instituciones públicas y entidades privadas de los países de origen de las personas inmigrantes.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

Única

Quedan derogadas todas las disposiciones legales o reglamentarias que contradigan o se opongan a lo dispuesto en esta ley.

DISPOSICIONES FINALES

Primera. Habilitación competencial

La presente ley es dictada en el ejercicio de la competencia atribuida a la Generalitat por los artículos 148.1.3.ª, 17.ª, 20.ª y 21.ª; y 149.1.7.ª de la Constitución española, así como por los artículos 10.3 in fine; 12; 16; 49.1.1.ª, 4.ª, 9.ª, 24.ª, 25.ª, 26.ª y 27.ª; 49.3 8.ª y 9.ª; 53; 54; 59.5; 62.3; 79.1 y 80.5 del Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana.

Segunda. Despliegue reglamentario

Se autoriza al Consell para dictar las disposiciones necesarias para el despliegue y aplicación de la presente ley.

Tercera. Entrada en vigor

La entrada en vigor de esta ley tendrá lugar a los tres meses de su publicación en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*.

Per tant, ordene que tots els ciutadans, tribunals, autoritats i poders públics als quals pertoque, observen i facen complir esta llei.

València, 5 de desembre de 2008

El president de la Generalitat,
FRANCISCO CAMPS ORTIZ

e) La búsqueda de mecanismos orientados a canalizar las remesas hacia la reactivación del tejido productivo local y el fortalecimiento de instituciones microfinancieras locales.

4. Para la realización de estas actuaciones se promoverá, en lo necesario, la colaboración y cooperación con las instituciones públicas y entidades privadas de los países de origen de las personas inmigrantes.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

Única

Quedan derogadas cuantas disposiciones legales o reglamentarias contradigan o se opongan a lo dispuesto en la presente ley.

DISPOSICIONES FINALES

Primera. Habilitación competencial

La presente Ley se dicta en el ejercicio de la competencia atribuida a la Generalitat por los artículos 148.1.3.ª, 17.ª, 20.ª y 21.ª; y 149.1.7.ª de la Constitución Española, así como por los artículos 10.3 in fine; 12; 16; 49.1.1.ª, 4.ª, 9.ª, 24.ª, 25.ª, 26.ª y 27.ª; 49.3 8.ª y 9.ª; 53; 54; 59.5; 62.3; 79.1 y 80.5 del Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana.

Segunda. Desarrollo reglamentario

Se autoriza al Consell para dictar las disposiciones necesarias para el desarrollo y aplicación de la presente ley.

Tercera. Entrada en vigor

La entrada en vigor de la presente ley tendrá lugar a los tres meses de su publicación en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*.

Por tanto, ordeno que todos los ciudadanos, tribunales, autoridades y poderes públicos a los que corresponda, observen y hagan cumplir esta ley

Valencia, 5 de diciembre de 2008

El president de la Generalitat,
FRANCISCO CAMPS ORTIZ